REGISTERED No. M. 4631.

GAZETTE EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. III. No. 19

TRIVANDRUM, WEDNESDAY, 12th MARCH 1952/29th KUMBHAM 1127.

M3-6571|52|CS.

NOTIFICATION.

I

His Highness the Raj Pramukh has been pleased to accept the resignation of Sri C. Kesavan, Chief Minister and the other members of the Council of Ministers *viz*:—

Sri K. M. Korah
Sri L. M. Pylee and
Sri G. Chandrasekhara Pillai

with effect from the forenoon of Wednesday the 12th March 1952.

മുഖ്യമന്ത്രി ശ്രീ. സി. കേശവന്റേയും, മന്ത്രിസഭയിലെ അംഗങ്ങളായ ശ്രീ. കെ. എം. കോര, ശ്രീ. എൽ. എം. പൈലി, ശ്രീ. ജി. ചന്ദ്രശേഖരപിള്ള എന്നിവരുടേയും രാജി ൧൯൫൨ മാർച്ച് ൧൨-ാം തീയതി ബുധനാഴ്ച പൂർവാഹ്നം മുതൽ രാജപ്രമുഖൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് സ്വീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

முதன் மந்திரி ஸ்ரீ. ஸி. கேசவனுடையவும், மந்திரி சபையிலுள்ள மற்று அங்கத்தினர்களாகிய ஸ்ரீ. கெ. எம். கோரா, ஸ்ரீ. எல். எம். பைலி, ஸ்ரீ. ஜி. சந்திரசேகரபிள்ளை ஆகியவர்களுடையவும் ராஜினாமாவை 1952 மார்ச் 12-ம் தேதி புதன்கிழமை முற்பகலிலிருந்து மாட்சிமை தங்கும் ராஜபிரமுகர் ஏற்றுக்கொண்டார்கள்.

II

His Highness the Raj Pramukh has been pleased to appoint Sri A. J. John, B. A., B. L., as Chief Minister.

ശ്രീ. എ. ജെ. ജാൺ, ബി. എ., ബി. എൽ.നെ, രാജപ്രമുഖൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് മുഖ്യമന്ത്രിയായി നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

ஸ்ரீ. ஏ. ஜெ. ஜாண், பி. ஏ., பி. எல். அவர்களை முதன் மந்திரியாக மாட்சிமை தங்கும் ராஜபிரமுகர் நியமித்திருக்கிறார்கள்.

III

On the advice of Hon'ble Sri A. J. John, the Chief Minister, His Highness the Raj Pramukh has been pleased to appoint Sri T. M. Varghese, Sri Panampilly Govinda Menon, Sri Kalathil K. Velayudhan Nair, Sri V. Madhavan and Sri K. Kochukuttan as Ministers.

ബഹുമാനപ്പെട്ട മുഖ്യമന്ത്രി ശ്രീ. എ. ജെ. ജാണിന്റെ ഉപദേശമനുസരിച്ച്, ശ്രീ. ടി. എം. വറുഗീസ്സ്, ശ്രീ. പനമ്പിള്ളി ഗോവിന്ദമേനോൻ, ശ്രീ. കളത്തിൽ കെ. വേലായുധൻനായർ, ശ്രീ. വി. മാധവൻ, ശ്രീ. കെ. കൊച്ചുകുട്ടൻ എന്നിവരെ, മന്ത്രിമാരായി, രാജപ്രമുഖൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

முதன் மந்திரி கனம் ஸ்ரீ. ஏ. ஜெ. ஜாண் அவர்களுடைய உபதேசத்தின்படி ஸ்ரீ. ற்றி. எம். வற்கீஸ், ஸ்ரீ. பனம்பிள்ளி கோவிந்தமேனோன், ஸ்ரீ. களத்தில் கெ. வேலாயுதன்நாயர், ஸ்ரீ. வி. மாதவன், ஸ்ரீ. கெ. கொச்சுகுட்டன் ஆகியவர்களை மந்திரிமாராக மாட்சிமை தங்கும் ராஜபிரமுகர் நியமித்திருக்கிறார்கள்.

IV

ASSUMPTION OF CHARGE.

Hon'ble Sri A. J. John, the Chief Minister and Hon'ble Sri T. M. Varghese, Hon'ble Sri Panampilly Govinda Menon, Hon'ble Sri Kalathil K. Velayudhan Nair, Hon'ble Sri V. Madhavan and Hon'ble Sri K. Kochukuttan, Ministers have assumed charge of their respective offices on the afternoon of Wednesday the 12th March 1952.

ബഹുമാനപ്പെട്ട മുഖ്യമന്ത്രി ശ്രീ. എ. ജെ. ജാണും, മന്ത്രിമാരായ ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. ടി. എം. വറുഗീസ്സ്, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. പനമ്പിള്ളി ഗോവിന്ദമേനോൻ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. കളത്തിൽ കെ. വേലായുധൻനായർ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. വി. മാധവൻ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. കെ. കൊച്ചുകുട്ടൻ എന്നിവരും, ൧൯൫൨ മാർച്ച് ൧൨-ാം തീയതി ബുധനാഴ്ച അപരാഹ്നത്തിൽ, അവരുടെ യഥാക്രമമുള്ള ഉദ്യോഗങ്ങളിൽ പ്രവേശിച്ചിരിക്കുന്നു.

REGISTERED No. M. 4631.

GAZETTE EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. III. TRIVANDRUM, WEDNESDAY, 12th MARCH 1952 / 29th KUMBHAM 1127 No. 18.

NOTIFICATION.

No. LA1-29|1952.

Shri N. Sreekantan Nair, an elected member of the Travancore-Cochin Legislative Assembly from the Chavara Constituency has resigned his seat in the Travancore-Cochin Legislative Assembly with effect from the 25th January 1952.

ചവറ നിയോജകമണ്ഡലത്തിൽനിന്നു തിരുവിതാംകൂർ-കൊച്ചി നിയമസഭയിലേക്കു തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഒരു മെമ്പറായ ശ്രീ. എൻ. ശ്രീകണ്ഠൻനായർ ൧൯൫൨ ജനുവരി ൨൫-ാംതീയതി മുതൽ നിയമസഭയിലെ തന്റെ സ്ഥാനം രാജിവച്ചിരിക്കുന്നു.

சவரை தேர்தல் தொகுதியிலிருந்து திருவிதாங்கூர்-கொச்சி சட்டநிர்மாண அஸெம்பிளிக்குத் தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட ஒரு அங்கத்

II

His Highness the Raj Pramukh has been pleased to appoint Sri A. J. John, B. A., B. L., as Chief Minister.

ശ്രീ. എ. ജെ. ജാൺ, ബി. എ., ബി. എൽ.-നെ, രാജപ്രമുഖൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് മുഖ്യമന്ത്രിയായി നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

ஸ்ரீ. ஏ. ஜெ. ஜான், பி. ஏ., பி. எல். அவர்களை முதன் மந்திரியாக மாட்சிமை தங்கும் ராஜபிரமுகர் நியமித்திருக்கிறார்கள்.

III

On the advice of Hon'ble Sri A. J. John, the Chief Minister, His Highness the Raj Pramukh has been pleased to appoint Sri T. M. Varghese, Sri Panampilly Govinda Menon, Sri Kalathil K. Velayudhan Nair, Sri V. Madhavan and Sri K. Kochukuttan as Ministers.

ബഹുമാനപ്പെട്ട മുഖ്യമന്ത്രി ശ്രീ. എ. ജെ. ജാണിന്റെ ഉപദേശമനുസരിച്ച്, ശ്രീ. ടി. എം. വറുഗീസ്സ്, ശ്രീ. പനമ്പിള്ളി ഗോവിന്ദമേനോൻ, ശ്രീ. കളത്തിൽ കെ. വേലായുധൻനായർ, ശ്രീ. വി. മാധവൻ, ശ്രീ. കെ. കൊച്ചുകുട്ടൻ എന്നിവരെ, മന്ത്രിമാരായി, രാജപ്രമുഖൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

முதன் மந்திரி கனம் ஸ்ரீ. ஏ. ஜெ. ஜான் அவர்களுடைய உபதேசத்தின்படி ஸ்ரீ. ற்றி. எம். வற்கீஸ், ஸ்ரீ. பனம்பிள்ளி கோவிந்தமேனோன், ஸ்ரீ. களத்தில் கெ. வேலாயுதன்நாயர், ஸ்ரீ. வி. மாதவன், ஸ்ரீ. கெ. கொச்சுகுட்டன் ஆகியவர்களை மந்திரிமாராக மாட்சிமை தங்கும் ராஜபிரமுகர் நியமித்திருக்கிறார்கள்.

IV

Assumption of charge.

Hon'ble Sri A. J. John, the Chief Minister and Hon'ble Sri T. M. Varghese, Hon'ble Sri Panampilly Govinda Menon, Hon'ble Sri Kalathil K. Velayudhan Nair, Hon'ble Sri V. Madhavan and Hon'ble Sri K. Kochukuttan, Ministers have assumed charge of their respective offices on the afternoon of Wednesday the 12th March 1952.

ബഹുമാനപ്പെട്ട മുഖ്യമന്ത്രി ശ്രീ. എ. ജെ. ജാണും, മന്ത്രിമാരായ ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. ടി. എം. വറുഗീസ്സ്, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. പനമ്പിള്ളി ഗോവിന്ദമേനോൻ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. കളത്തിൽ കെ. വേലായുധൻനായർ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. വി. മാധവൻ, ബഹുമാനപ്പെട്ട ശ്രീ. കെ. കൊച്ചുകുട്ടൻ എന്നിവരും, ൧൯൫൨ മാർച്ച് ൧൨-ാം തീയതി ബുധനാഴ്ച അപരാഹ്നത്തിൽ, അവരുടെ യഥാക്രമമുള്ള ഉദ്യോഗങ്ങളിൽ പ്രവേശിച്ചിരിക്കുന്നു.

REGISTERED No. M. 4631.

GAZETTE EXTRAORDINARY

PUBLISHED BY AUTHORITY

VOL. III. TRIVANDRUM, WEDNESDAY, 12th MARCH 1952 / 29th KUMBHAM 1127 No. 18.

NOTIFICATION.

No. LA1-29|1952.

Shri N. Sreekantan Nair, an elected member of the Travancore-Cochin Legislative Assembly from the Chavara Constituency has resigned his seat in the Travancore-Cochin Legislative Assembly with effect from the 25th January 1952.

ചവറ നിയോജകമണ്ഡലത്തിൽനിന്നു തിരുവിതാംകൂർ-കൊച്ചി നിയമസഭയിലേക്കു് തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഒരു മെമ്പറായ ശ്രീ. എൻ. ശ്രീകണ്ഠൻനായർ ൧൯൫൨ ജനുവരി ൨൫-ാംതീയതി മുതൽ നിയമസഭയിലെ തന്റെ സ്ഥാനം രാജിവച്ചിരിക്കുന്നു.

சவரை தேர்தல் தொகுதியிலிருந்து திருவிதாங்கூர்-கொச்சி சட்டநிர்மாண அஸெம்பிளிக்குத் தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட ஒரு அங்கத்

தினராகிய ஸ்ரீ. என். ஸ்ரீகண்டன்நாயர் 1952 ஜனவரி 25-ம் தேதி யிலிருந்து சட்டநிர்மாண அஸெம்பிளியிலுள்ள தம்முடைய ஸ்தானத்தை ராஜிநாமா செய்திருக்கிறார்.

Legislature Secretariat,
Trivandrum,
12th March 1952.

V. KRISHNAMOORTHI,
Secretary,
Legislative Assembly.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE S. G. P. AT THE GOVERNMENT CENTRAL PRESS, TRIVANDRUM, 1952.